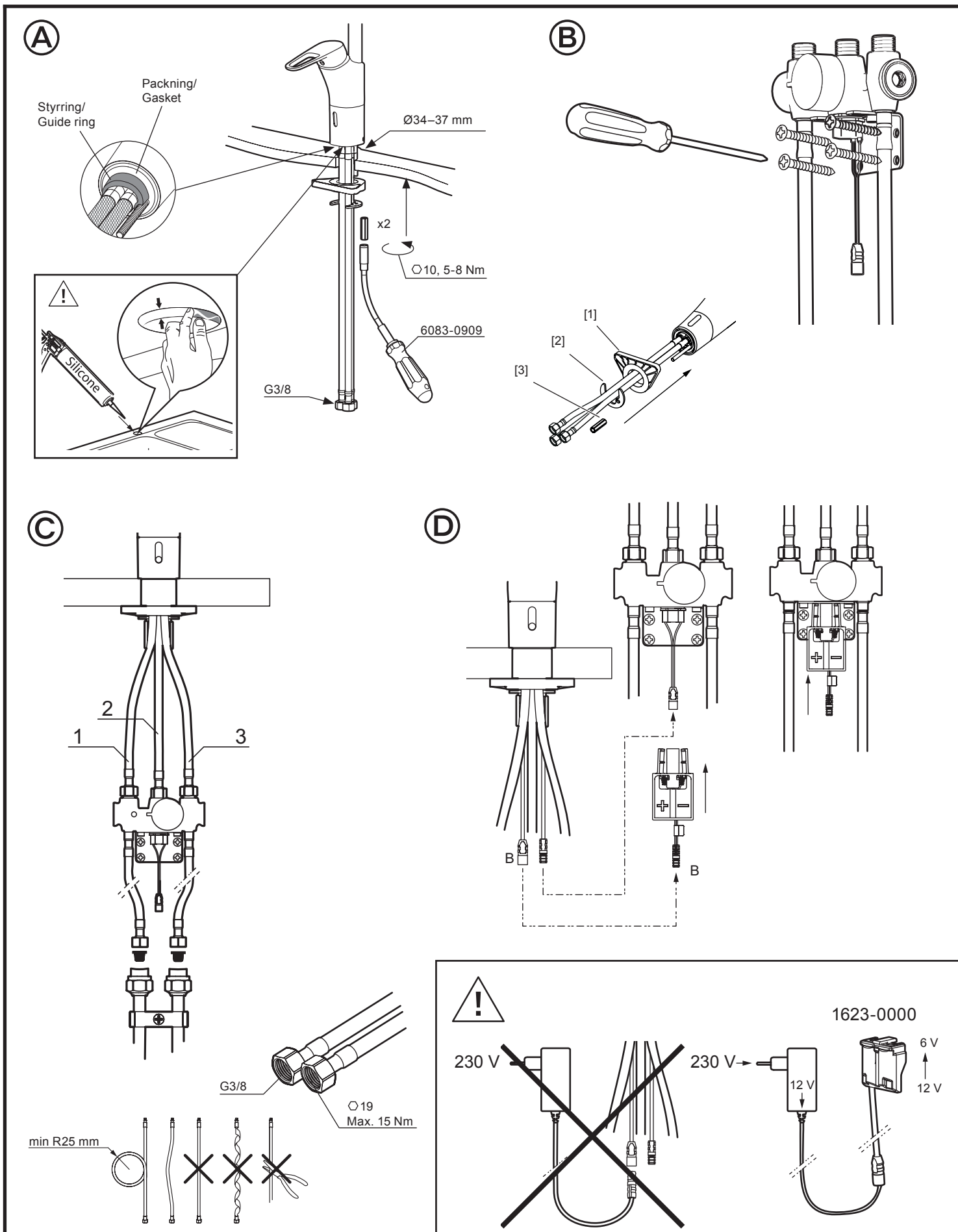


FMM Siljan Duo

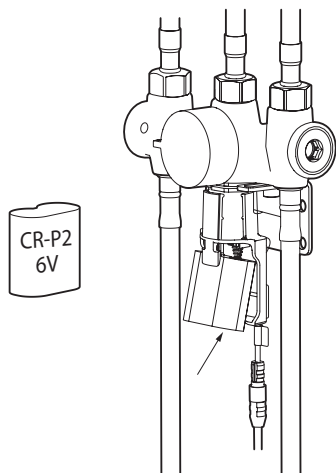
FM Mattsson
 Box 480
 SE-792 27 MORA
 SWEDEN
 www.fmmattsson.com

Rev. 000 – 17.06.19. - FMM nr 100 64 10

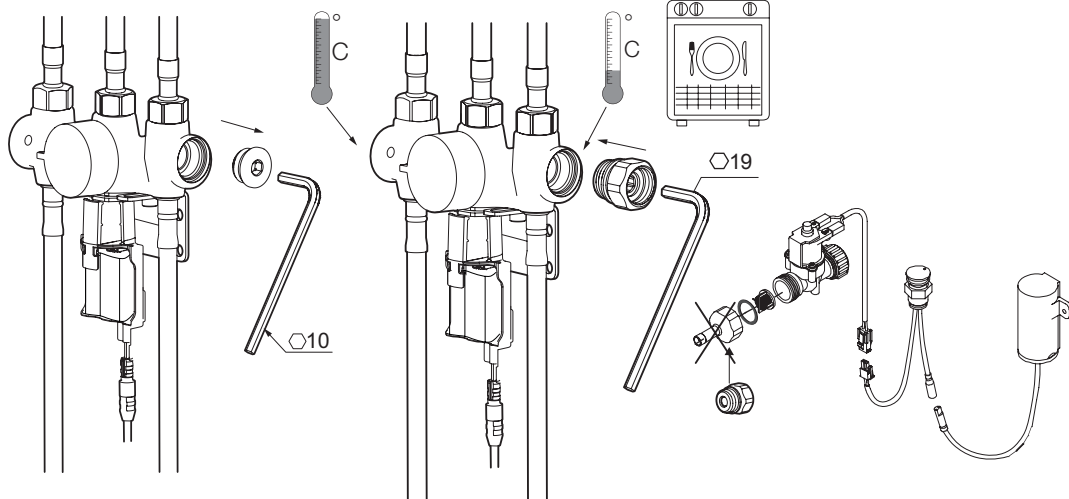


FMM Siljan Duo

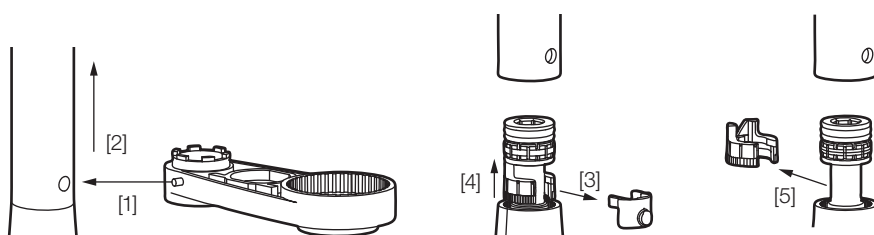
E



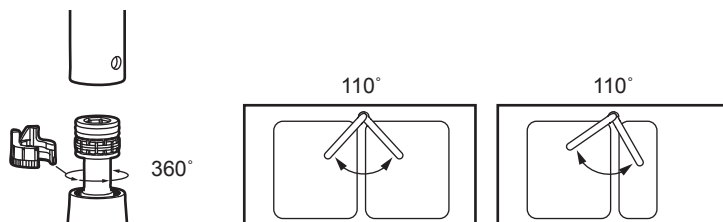
F



G

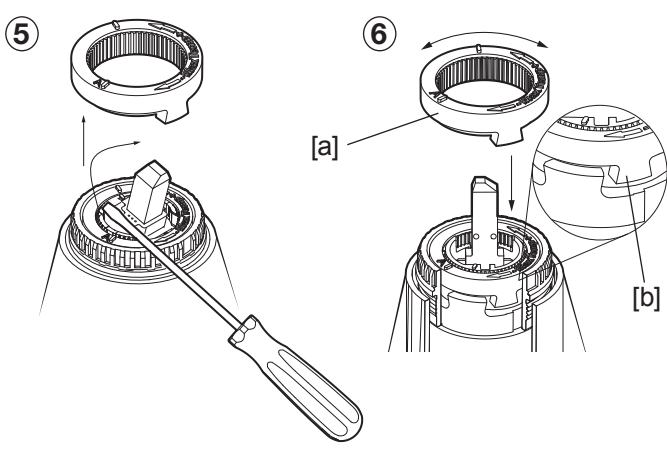
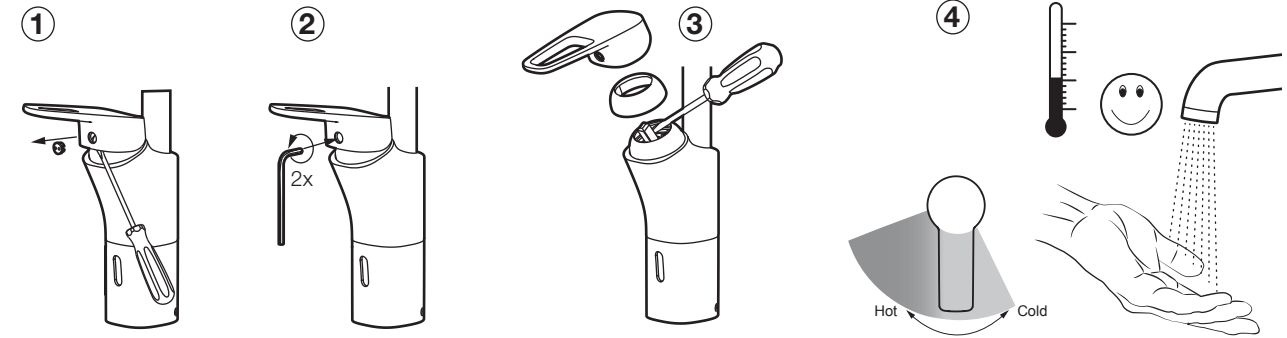


<p>Black 360°</p>	<p>White 110°</p>
<p>Green 60°</p>	<p>Blue 85°</p>

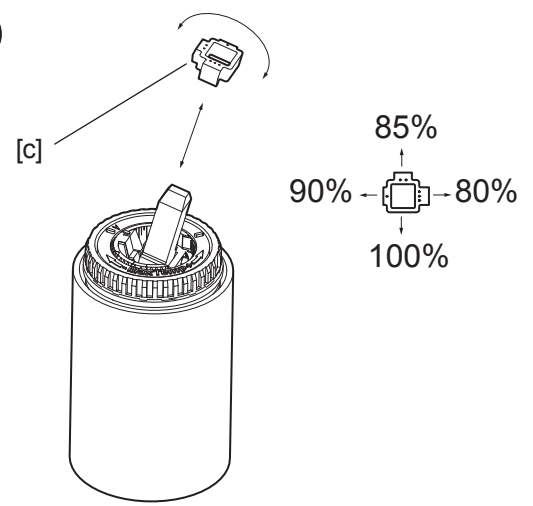


FMM Siljan Duo

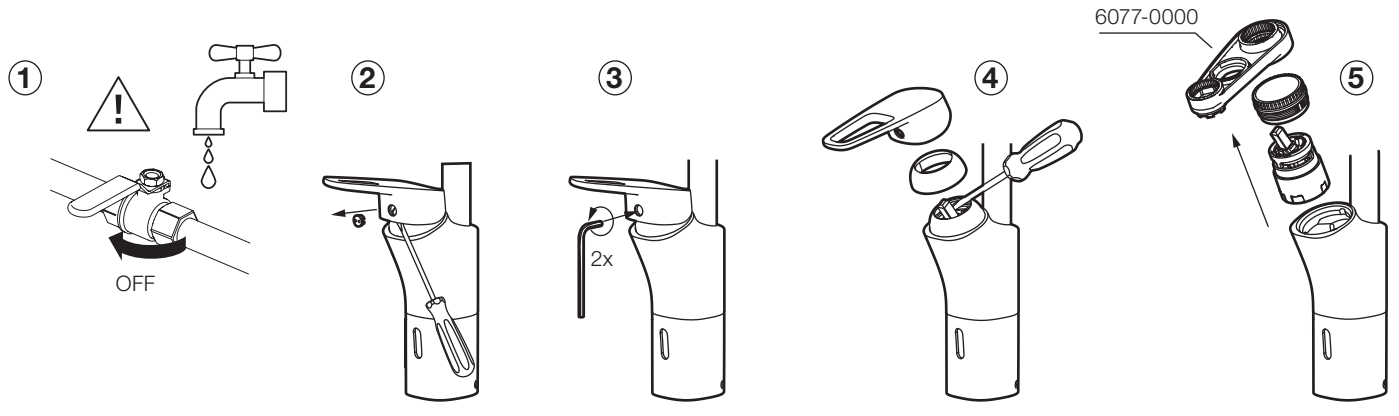
H



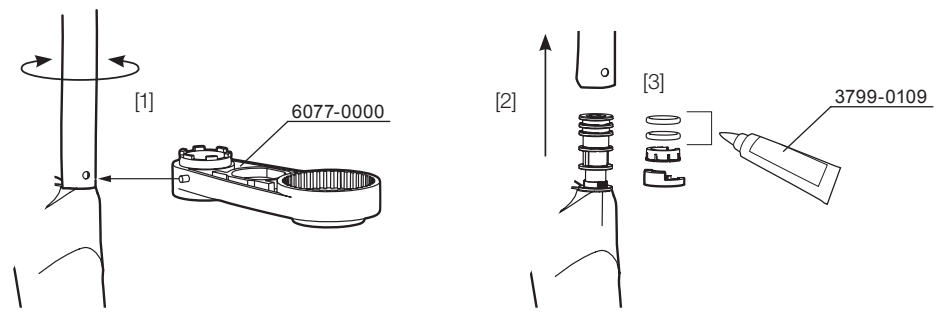
I



J



K



FMM Siljan Duo

SV - FUNKTION

Siljan Duo är en kombination av en vanlig köksblandare och en sensorstyrd tappkran. Med spaken fungerar den precis som vilken ordinär blandare som helst. Men med sensorfunktionen erhålls en beröringsfri spolstart med begränsat flöde, genom att hålla handen framför sensorn. Duo funktionen startar när handen förs nära framför sensorn, hygienisk och användarvänligt. Spolningen fortgår i 8 sekunder, men kan stoppas genom att man på nytt för fram handen. Man kan välja om man vill ha 4, 8 eller 12 sek. spoltid.

Städläge – blandaren kan enkelt via sensorn stängas av i 5 minuter vid rengöring. Om man störs av "ofrivillig" start av spolning kan man byta till program som ger ett kortare detektionsavstånd vilket innebär att man måste komma närmare sensorn för den skall starta.

Temperaturen på vattnet från sensorstyrningen regleras med ett vred under diskbänken.

EN - FUNCTION

Siljan Duo is a combination of a regular kitchen mixer and a sensor-manuevered faucet. If you use the lever, it works just like any other ordinary mixer. But with the sensor function, you can obtain a non-contact flush start with restricted flow, by holding your hand in front of the sensor. The duo function starts when your hand is nearby the front of the sensor, hygienic and user-friendly. The Flushing continues for 8 seconds, but can be stopped if you put your hand nearby the sensor again. You can choose if you want 4, 8 or 12 sec of flushing time

Cleaning Mode – The mixer can easily be turned off through the sensor for 5 minutes during cleaning. If you are disturbed by involuntary start of flushing, you can change to another program which can give a shorter detection range on the sensor, which means that you have to get closer to the sensor in order for it to start.

The temperature of the water from the sensor is controlled by a knob under the sink.

NO - FUNKSJON

Siljan Duo er en kombinasjon av et vanlig kjøkkenbatteri og en sensorstyrt tappkran. Med spaken fungerer det akkurat som et vanlig blandebatteri. Men med sensorfunksjonen får man en berøringsfri spylestart med begrenset vannmengde, ved å holde hånden foran sensoren. Duo-funksjonen starter når hånden plasseres nær sensoren. Det er hygienisk og brukervennlig. Spylingen varer i 8 sekunder, men kan stoppes ved at man fører hånden foran sensoren på nytt. Man kan velge om man vil ha 4, 8 eller 12 sekunders spyletid.

Rengjøringsposisjon – via sensoren kan man enkelt stenge blandebatteriet i 5 minutter ved rengjøring. Hvis man opplever "ufrivillig" start av spylingen, kan man bytte til et program som gir kortere deteksjonsavstand. Det innebærer at hånden må komme nærmere sensoren for at den skal starte.

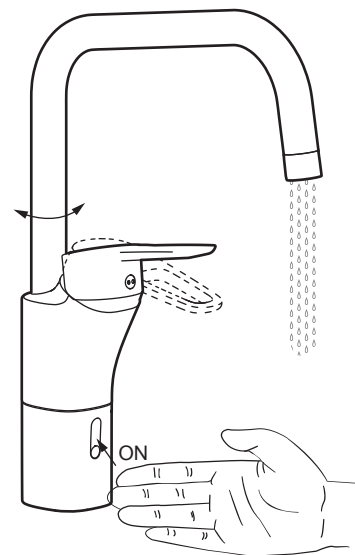
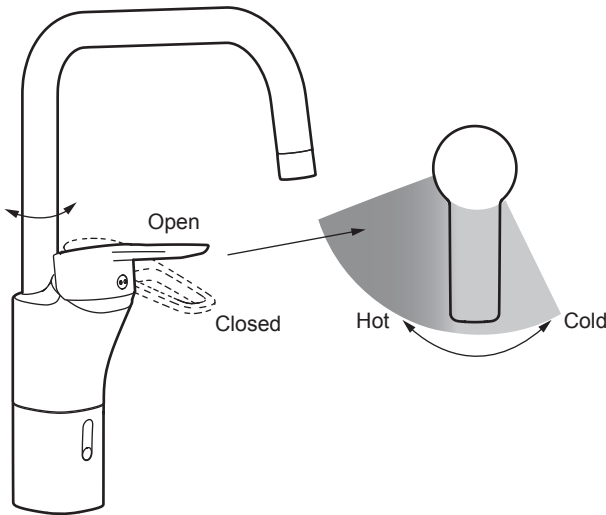
Temperaturen på vannet fra sensorstyrningen reguleres med en vrider under oppvaskbenken.

DK - FUNKTION

Siljan Duo er en kombination af et almindeligt køkkenbatteri og en sensorstyret vandhane. Bruger man grebet, fungerer den præcis som et helt almindeligt blandingsbatteri. Men med sensorfunktionen kan man uden at røre hanen åbne for vandet og få et begrænset flow blot ved at holde hånden hen foran sensoren. Duo-funktionen starter, når hånden føres tæt hen foran sensoren, hygiejnisk og brugervenligt. Vandet bliver ved med at løbe i 8 sekunder, men kan stoppes, ved at man igen fører hånden frem. Man kan vælge, om vandet skal løbe i 4, 8 eller 12 sek.

Rengøringsstilstand – der er nemt at lukke for blandingsbatteriet via sensoren i 5 minutter i forbindelse med rengøring. Hvis man generes af, at vandet begynder at løbe "uforsigtigt", kan man skifte over til et program, hvor detektionsafstanden er kortere. Det indebærer, at man skal være tættere på sensoren, for at den starter.

Vandets temperatur ved sensorstyrning reguleres med et greb under køkkenbordet.

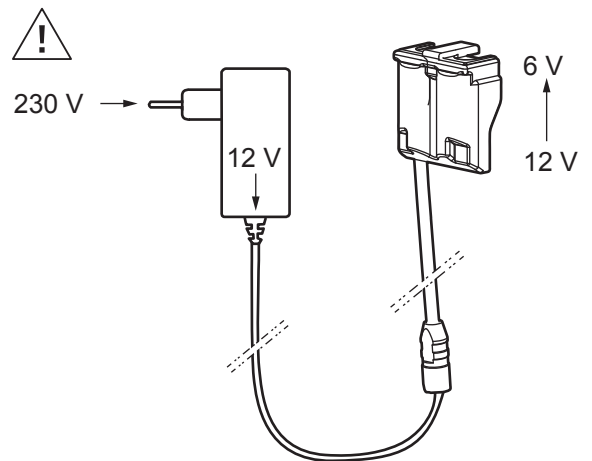
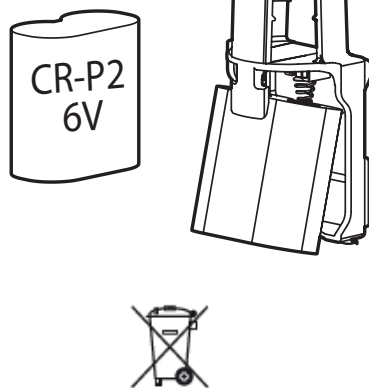
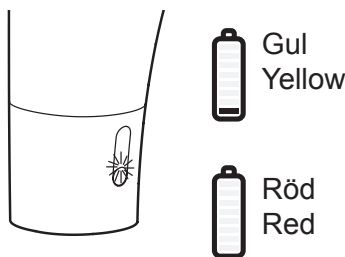


SV - Byte av batteri / Nätdrift

EN - Battery replacement / External power supply

NO - Byte av batteri / Nettdrift

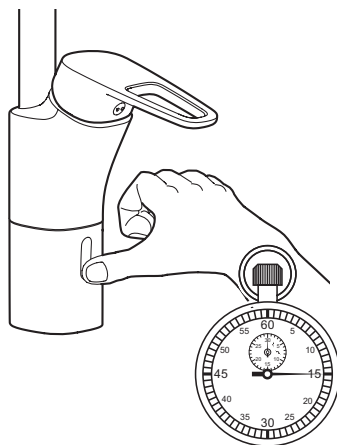
DK - Udskiftning af batteri / Netdrift



FMM Siljan Duo

sv - Programmering

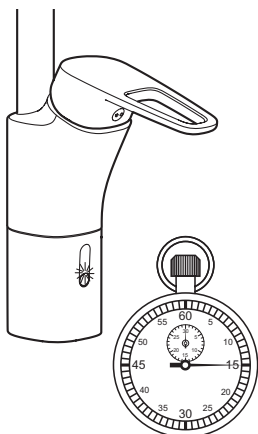
- Håll ett finger på nedre delen av sensorn i 15 sekunder
- Ta bort fingret och sätt sedan tillbaka det efter exakt 5 sekunder.
- När den röda lampan blinkar väljer du program genom att ta bort fingret direkt efter valfri blinksignal (1 - 6). Om du tar bort fingret efter att lampan blinkat 1 gång väljer du program 1, osv.



15 sec.

EN - Programming

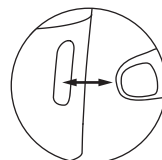
- Press a finger against the lower part of the sensor for 15 seconds.
- Remove your finger, then replace it after exactly 5 seconds.
- While the red light is flashing, select a program by removing your finger immediately after the numbers of flashes that corresponds to your chosen program (1-6). For example, if you want to select program 1, remove your finger after 1 flash.



5 sec.

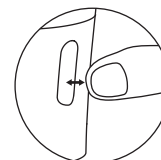
NO - Programmering

- Hold en finger på den nedre delen av sensoren i 15 sekunder.
- Ta bort fingeren og sett den deretter tilbake etter nøyaktig 5 sekunder.
- Når den røde lampen blinker, velger du program ved å ta bort fingeren omgående etter valgfritt blinkesignal (1-6). Hvis du tar bort fingeren etter at lampen har blinket 1 gang, velger du program 1, osv.



Program

- P1 * 4s
 P2 ** 8s (default)
 P3 *** 12s



Program

- P4 **** 4s
 P5 ***** 8s
 P6 ***** 12s

SV - Avstängd spolning

Håll ett finger mot nedre delen av sensorn i 1 sekund för att stänga av sensorfunktionen i 5 minuter. Sensorn blinkar gult så länge den är avstängd. För att avbryta, sätt tillbaks fingret 1 sekund och sensorfunktionen återställs.

EN - Suspended / turned off flushing

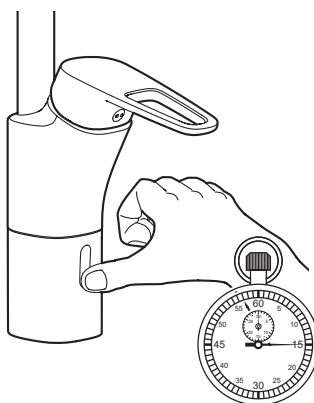
Press and keep your finger on the lower part of the sensor window for 1 second to turn off the sensor function for 5 minutes. The sensor makes a yellow flash as long as it is turned off. To cancel, put your finger back for 1 second.

NO - Avstengt spyling

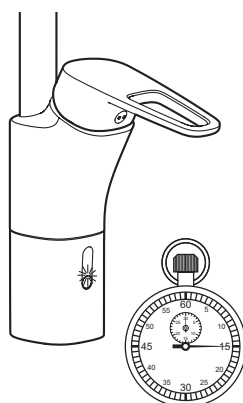
Hold en finger mot den nedre delen av sensoren i 1 sekund for å slå av sensorfunksjonen i 5 minutter. Sensoren blinker gult mens den er avstengt. For å avbryte føres fingeren tilbake i 1 sekund. Da gjenoprettes sensorfunksjonen

DK - Sensorstyring slået fra

Hold en finger mod den nederste del af sensoren i 1 sekund for at slå sensorfunktionen fra i 5 minutter. Sensoren blinker gult, mens den er slået fra. For at slå den til igen anbringes fingeret igen på sensoren i 1 sekund.



1 sec.



5 min.



Standard / Standard / Standard / Standard	EN 15091 EN 817
Driftryck / Operating pressure / Driftstrykk / Driftstryk	50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningsstryck max. / Test pressure / Prøvetrykk maks. / Prøvetryk maks.	1600 kPa
Max. varmvattentemperatur / Max. hot water temperature / Maks. varmtvannstemperatur / Maks. varmtvandstemperatur	80 °C (60 °C)*
Kallvattentemperatur / Cold water temperature / Temperatur kaldtvann / Koldtvandstemperatur	≈10 °C
Återströmningsskydd / Backflow protection / Tilbakestrømningsbeskyttelse / Tilbagestrømningssikring	EB (EN 1717)

Anslutning / Connection / Tilkobling / Tilslutning	G3/8 Soft PEX®
Batterityp / Battery type / Batteritype / Batteritype	CR-P2 6V Lithium
Nät drift / External power supply / Nettdrift / Nettdrift	12V AC/DC, 50Hz, >7W
Sensor / Sensor / Sensor / Sensor	Aktiv IR / Active IR
IP klass sensor / Enclosure class sensor / IP-klasse sensor / IP-klasse sensor	IP67

* Rekommenderat värde / Recommended setting / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi

FMM Siljan Duo

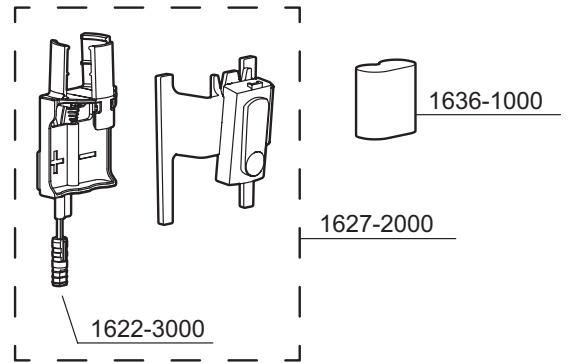
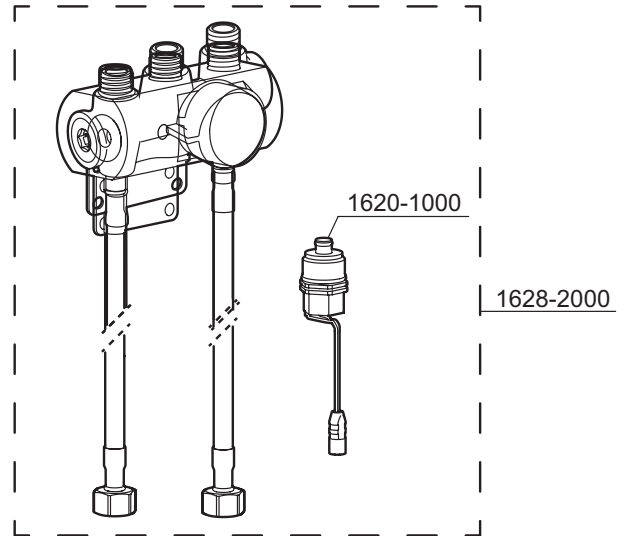
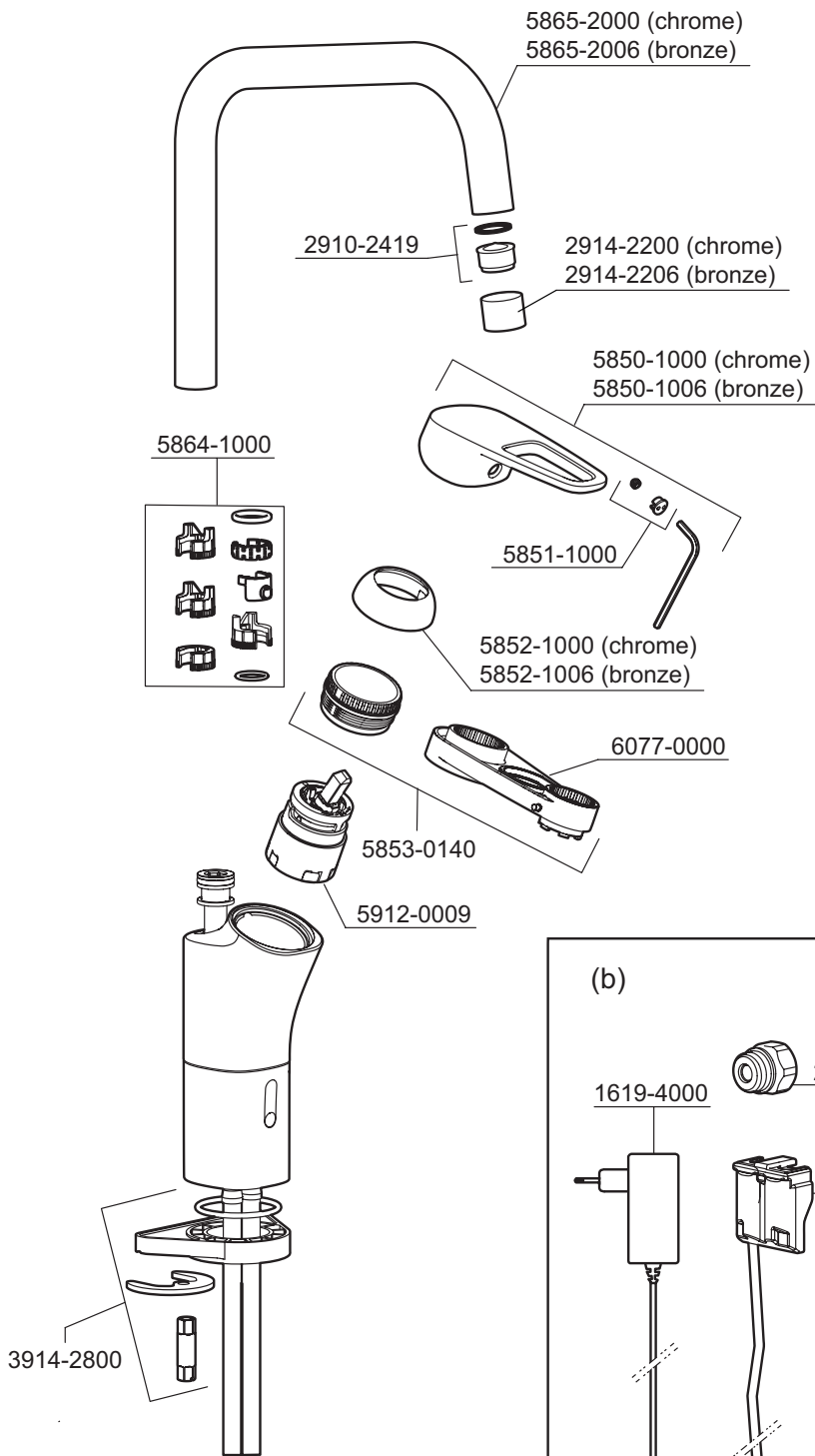
SE - Reservdelar (a) / Tillbehör (b)

EN - Spare parts (a) / Accessories (b)

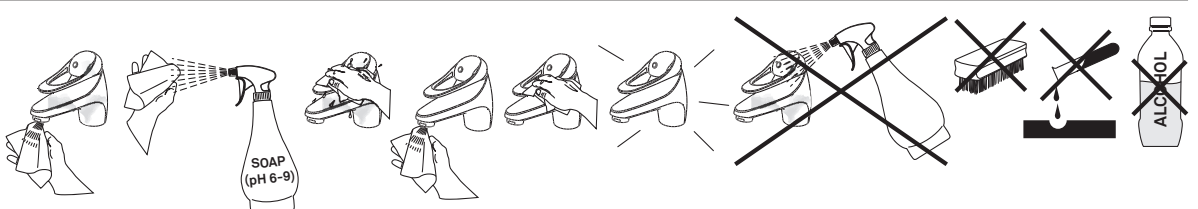
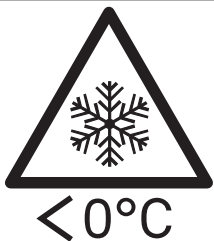
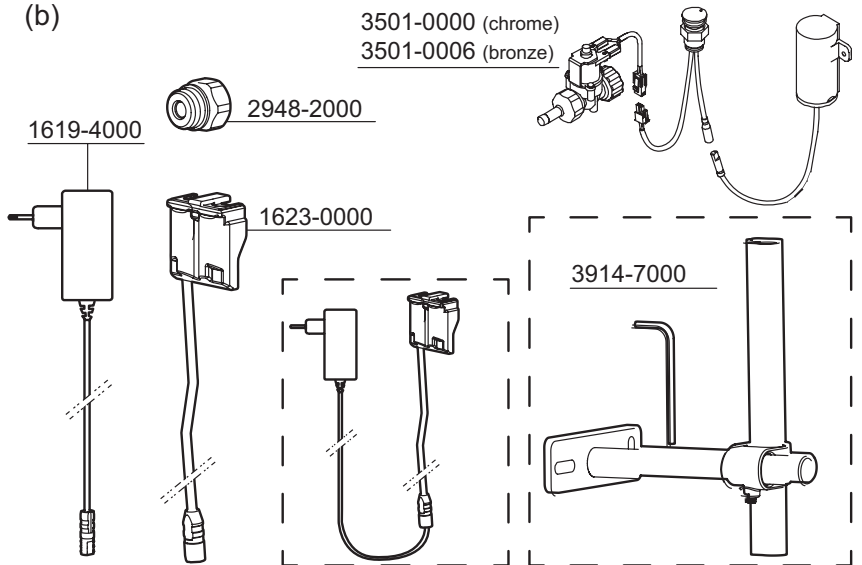
NO - Reservedeler (a) / Tilbehør (b)

DK - Reservedele (a) / Tilbehør (b)

(a)



(b)



SVENSKA

ALLMÄNT

Vi rekommenderar att du anlitar ett auktoriserat VVS-företag. **OBS!** Vid ny rörinstallation måste rören rensas innan blandaren monteras. Vid inkoppling av blandare som är utrustade med Soft PEX®-anslutningsrör ska anslutningsstället vara fast fixerat med rörklammer. Se bilder under respektive produkt. Till Soft PEX®-anslutningsrör med slät anslutningsände behövs ingen stödhylsa.

Vid risk för frost:

Om blandaren kommer att utsättas för yttre temperaturer lägre än 0°C (t.ex. i uppvärmda fritidshus) ska blandaren demonteras och förvaras i uppvärmt utrymme.

Rengöring:

Ytbehandlingen bevaras bäst genom rengöring med mjuk trasa och mild tvålösning, eftersköljning med rent vatten och polering med torr trasa. Använd inte kalklösningsmedel, sura- eller slipande skurmedel. För att avlägsna kalkfläckar, blanda 4 delar ljummet vatten med 1 del 12% hushållsättika och tvätta blandaren med en mjuk trasa eller svamp. Skölj av med rent vatten.

Tätthetskontroll:

Tätthetskontroll ska utföras enligt branschregler i respektive land. Skador som orsakas till följd av spänningskorrosion som uppstår på grund av vattnets eller den omgivande miljös beskaffenhet samt felaktig montering inkluderas inte i produktansvaret.

Återvinning:

Uttjänta produkter kan återlämnas till FM Mattsson för återvinning.

MONTERING

Montera blandaren enligt bilderna Ⓐ-Ⓔ. Montera pipen med önskad pipspärr 60°, 85°, 110° eller 360°, se bild Ⓒ. Pipspärren ska vara centrerad framåt med klacken uppåt. **OBS!** Ett visst efterdropp kan förekomma.

INSTÄLLNINGAR

Ⓐ Inställning av temperaturspärr

1. Demontera spak, täckring och temperaturspärr [a] från blandaren
2. Ställ in max varmvattentemperatur med hjälp av spaken och ta bort spaken utan att varmvattentemperaturen ändras
3. Montera tillbaka temperaturspärren så att dess klack möter insatsens klack [b] samt montera tillbaka täckring och spak

Ⓘ Flödesbegränsning

Genom att vrida flödesställaren [c] 4 x 90° kan fyra olika flöden ställas in. Vänd önskad klack mot stoppklacken. Ju större klack desto mindre flöde.

FELSÖKNING/SERVICE

Dåligt flöde:

1. Igensatta inloppsfilter. Rengör inloppsfilter.
Defekt/igensatt magnet ventil. Byt ut magnetventilen.
2. Skräp i strålsamlaren: Skruva loss strålsamlaren och gör ren insatsen från vattenföroreningar.

Sensorn blinkar: Dålig matningsspänning. Kontrollera batteriet/spänningen.

Ⓢ Läckage ur pip eller spakinfästningen när blandaren är stängd:

Byt keramikinsatsen: **Stäng först av inkommande vatten.** Utför i ordning [1]–[5]. Bytet kräver serviceverktyg FMM-nr 6077-0000. Vid behov rengör sätet där keramik-insatsens tre packningar tätar. **OBS!** Repa ej ytan. Otät magnetventil: Byt ut magnetventilen.

Ⓚ Läckage vid pipanslutning: Byt av o-ring: Utför [1]–[3], byt o-ring [3]. Smörj med livsmedelsgodkänt silikonfett FMM-nr 3799-0109

ENGLISH

GENERAL

We recommend that you entrust an authorised plumber. **NOTE!** For new pipe installations, the pipes must be flushed clean before the mixer is fitted. When connecting mixers that are equipped with Soft PEX® coupling pipes, the connection point should be firmly secured using pipe clamps. See pictures under the respective product. Soft PEX® coupling pipes with smooth coupling end do not need a support sleeve.

Where there is a risk for frost:

If the mixer will be subjected to external temperatures lower than 0 °C (e.g. in an unheated holiday home), the mixer should be disconnected and stored in a heated space.

Cleaning:

The surface finish is best preserved by cleaning with a soft cloth and mild soap solution, followed by rinsing with clean water and polishing with a dry cloth. Do not use lime solvents, acidic or abrasive cleaners. To remove lime spots, mix 4 parts warm water with 1 part 12% household vinegar and wash the mixer with a soft cloth or sponge. Rinse with clean water.

Leak check:

Leak checks should be made according to the industry rules in the respective country. Damage arising as a consequence of stress corrosion cracking arising due to the water's or the ambient environment's nature as well as incorrect fitting is not covered by the product liability.

Recycling:

Disused products can be returned to FM Mattsson for recycling.

FITTING

Install the mixer in the specified order Ⓐ-Ⓔ. Fit the spout with the desired swivel restrictor, 60°, 85°, 110° or 360°, see picture Ⓒ. The spout swivel restrictor must be centered forwards with the lug upwards. **NOTE!** Some dripping may occur after use.

SETTINGS

Ⓐ Setting the temperature limiter

1. Dismantle the lever, cover ring and temperature limiter [a] from the mixer.
2. Set the max. hot water temperature using the lever and remove the lever without changing the hot water temperature setting.
3. Replace the temperature limiter, making sure that its lug is aligned with the lug on the cartridge [b]. Replace the cover ring and lever.

Ⓘ Flow control

Four different flow settings can be selected by turning the flow adjuster [c] 4 x 90°. Turn the chosen lug towards the stop lug. The larger the lug, the weaker the flow will be.

TROUBLESHOOTING/SERVICE

Poor flow:

1. Blocked inlet screens. Clean the inlet screens.
Defective/blocked solenoid valve. Replace the solenoid valve.
2. Clogged aerator: Dismount the aerator and clean the insert from water impurities.

The sensor is flashing: Supply voltage is too low. Check battery/voltage.

Ⓢ Leakage from spout or lever bracket when the mixer is closed:

Replace ceramic cartridge: **First turn off the main supply.** Perform sequences in order [1]–[5]. The switch demands special tool FMM 6077-0000. If necessary clean the seats where the three packings in the cartridge seal against the body. **NOTE!** Do not use sharp objects.
Leaking solenoid valve. Replace the solenoid valve.

Ⓚ Leakage from spout connection: Replace O-rings. Perform [1]–[3], replace O-rings [3]. Lubricate with silicone grease approved for foods FMM- nr. 3799-0109

NORSK**GENERELT**

Vi anbefaler at du bruker et autorisert VVS-firma. **OBS!** Ved ny rørinstallasjon må rørene spyles rene før blandebatteriet monteres. Ved innkobling av blandebatteri som er utstyrt med Soft PEX®-tilkoblingsrør, skal tilkoblingsstedet være solid festet med rørklammer. Se bilder under respektive produkt. Til Soft PEX®-tilkoblingsrør med glatt tilkoblingsende behøves det ingen støttehylse.

Ved fare for frost:

Hvis blandebatteriet kommer til å bli utsatt for ytre temperaturer lavere enn 0 °C (f.eks. i uoppvarmede hytter), skal blandebatteriet demonteres og oppbevares på et oppvarmet sted.

Rengjøring:

Overflatebehandlingen bevares best ved rengjøring med myk klut og mild såpeløsning, etterskylling med rent vann og polering med tørr klut. Bruk ikke kalkløsende, sure eller slibende skuremidler. For å fjerne kalkflekker, bland 4 deler lunkent vann med 1 del 12 % husholdningseddik og vask blandebatteriet med en myk klut eller svamp. Skyll av med rent vann.

Tetthetskontroll:

Tetthetskontroll skal utføres ifølge bransjeregler i respektive land. Skader som skyldes spenningskorrosjon som oppstår på grunn av vannets eller det omgivende miljøets beskaffenhet samt feil montering, er ikke inkludert i produktansvaret.

Gjenvinning:

Uttjente produkter kan leveres til FM Mattsson for gjenvinning.

MONTERING

Monter blandebatteriet som vist på bildene A–F. Monter tuten med ønsket tutsperre 60°, 85°, 110° eller 360°, se bilde G. Tutsperren skal være sentrert fremover med klakken oppover. **OBS!** Et visst etterdrypp kan forekomme.

INNSTILLINGER**A Innstilling av temperatursperre**

1. Demonter spak, dekkkring og temperatursperre [a] fra blandebatteriet.
2. Still inn maks. varmtvannstemperatur ved hjelp av spaken og ta bort spaken uten at varmtvannsinstillingen endres.
3. Monter tilbake temperatursperren slik at dens klakk møter innsatsens klakk [b], og monter deretter tilbake dekkkring og spak.

I Vannmengdebegrensning

Ved å vri mengdejusteren [c] 4 x 90° kan man stille inn fire ulike vannmengder. Vend ønsket klakk mot stopplakken. Jo større klakk, desto mindre vannmengde.

FEILSØKING/SERVICE**Dårlig vanntrykk:**

1. Tiltettede innløpsfiltre. Rengjør innløpsfiltrene.
Defekt/tiltettet magnetventil. Bytt ut magnetventilen.
2. Rusk i strålesamlere: Skru løs strålesamlere og rengjør innsatsen for vannforurensninger.

Sensoren blinker: Dårlig matespenning. Kontroller batteriet/spenningen.

C Lekkasje fra tuten eller spakinnfestingen når kranen er stengt:

Bytt keramikkinnsetsen:

Steng først av innkommende vann. Utfør i rekkefølge [1]–[5]. Byttet krever serviceverktøy FMM-nr 6077-0000. Ved behov rengjør setet der keramikkinnsetsens tre pakninger tetter. **OBS!** Unngå å lage riper i overflaten. Utett magnetventil: Bytt ut magnetventilen.

D Lekkasje ved tuttkobling:

Bytte av O-ring: Utfør [1]–[3], bytt O-ring [3]. Smør med næringsmiddelgodkjent silikonfett FMM-nr. 3799-0109.

DANSK**GENERELT**

Vi anbefaler, at du benytter en autoriseret VVS-installatør. **OBS!** Ved ny rørinstallasjon skal rørene spules rene, inden blandingsbatteriet monteres. Ved tilkobling af blandings-batterier, der er forsynet med Soft PEX®-tilslutningsrør, skal tilslutningsstedet være fast fikseret med rørklammer. Se billederne under de respektive produkter. Til Soft PEX®-tilslutningsrør med glat tilslutningsende er det ikke nødvendigt med støttemuffe.

Ved risiko for frost:

Hvis blandingsbatteriet kan blive udsat for omgivelsestemperaturer under 0 °C (fx i et uopvarmet fritidshus), skal blandingsbatteriet afmonteres og opbevares i et opvarmet rum.

Rengøring:

Overfladebehandlingen bevares bedst ved rengøring med en blød klud og mild sæbeopløsning, etterskylling med rent vand og polering med en tør klud. Brug ikke kalkopløsende, sure- eller slibende skuremidler. Fjernelse af kalkpletter: bland 4 dele lunkent vand med 1 del 12 % husholdningseddike, og afvask blandingsbatteriet med en blød klud eller svamp. Skyl efter med rent vand.

Tæthedskontrol:

Tæthedskontrol skal udføres efter branchereglerne i de respektive lande. Skader, der forårsages af spændingskorrosion, som opstår på grund af vandets eller det omgivende miljøes beskaffenhed, samt forkert montering, er ikke omfattet af produktansvaret.

Genvinding:

Udtjente produkter kan indleveres til FM Mattsson til genvinding.

MONTERING

Monter blandingsbatteriet i henhold til figur A–F. Monter tuden med ønsket spærring ved 60°, 85°, 110° eller 360°, se fig. G. Spærreknappen skal være centreret fremad med klodsen opad. **OBS!** Der kan forekomme lidt efterdryp.

INDSTILLINGER**A Indstilling af temperaturspærre:**

1. Demonter greb, dækkring og temperaturspærre [a] fra blandingsbatteriet.
2. Indstil maks. varmtvandstemperatur med grebet, og fjern grebet uden at varmtvandsindstillingen bliver ændret.
3. Sæt temperaturspærren på igen, så klodsen i den møder klodsen i indsatsen [b], og sæt dækkring og greb på igen.

I Volumenbegrænsning

Ved at dreje volumenbegrænseren [c] 4 x 90° kan der indstilles fire forskellige flows. Vend den ønskede klods mod stopklodsen. Jo større klods jo mindre flow.

FEJLSØGNING/SERVICE**Utilstrækkeligt flow:**

1. Tilstoppet/tilkalket indløbsfilter. Rens indløbsfilteret.
Defekt/tilkalket magnetventil. Udskift magnetventilen.
2. Snavs i strålesamlere: Skru strålesamlere løs, og rens indsatsen for forureninger fra vandet.

Sensoren blinker: Ringe fødespænding. Kontroller batteriet/spændingen.

C Lækage fra tud eller greb, når der er lukket for blandingsbatteriet:

Udskift keramikkinnsetsen: Luk først for vandtilførslen. Udfør i rekkefølge [1]–[5]. Udskiftningen kræver brug af serviceværktøj FMM-nr 6077-0000. Ved behov renses sædet, hvor keramikkinnsetsens tre pakninger tætnes. **OBS!** Pas på ikke at ridse overfladen. Utæt magnetventil: Udskift magnetventilen.

D Lækage ved tudsamlingen:

Udskift O-ring: Udfør [1]–[3], skift O-ring [3]. Smør med levnedsmiddelgodkendt silikonfett FMM-nr. 3799-0109.